

# **Informe de la Evaluación de Competencias y Destrezas de los estudiantes del Programa de Aprendizaje en Inglés**

## **Informe ECDPAI**

### **Curso 2017/2018**

**Sección de Evaluación y Calidad  
Departamento de Educación del Gobierno de Navarra  
Pamplona – Mayo de 2018**



# Índice

<b>1. Diseño del estudio</b> .....	<b>5</b>
1.1. Objetivos .....	5
1.2. Selección de estudiantes .....	5
1.3. Instrumentos de medida (pruebas de competencia lingüística en inglés) .....	7
<b>2. Resultados de las pruebas de competencia lingüística en inglés</b> .....	<b>9</b>
2.1. Resultados en comprensión oral en inglés ( <i>Listening</i> ) .....	9
2.2. Resultados en comprensión escrita en inglés ( <i>Reading</i> ) .....	9
2.3. Resultados en expresión escrita en inglés ( <i>Writing</i> ) .....	10
2.4. Resultados en expresión oral en inglés ( <i>Speaking</i> ) .....	10
2.5. Conclusiones sobre los resultados .....	11
<b>3. Evolución de los resultados de las pruebas de competencia lingüística en inglés</b> .....	<b>13</b>
3.1. Evolución de los resultados en comprensión oral en inglés ( <i>Listening</i> ) .....	14
3.2. Evolución de los resultados en comprensión escrita en inglés ( <i>Reading</i> ) .....	15
3.3. Evolución de los resultados en expresión escrita en inglés ( <i>Writing</i> ) .....	16
3.4. Evolución de los resultados en expresión oral en inglés ( <i>Speaking</i> ) .....	17
<b>4. Conclusiones</b> .....	<b>19</b>
<b>5. Aspectos a considerar en próximas evaluaciones del Programa de Aprendizaje en Inglés</b> .....	<b>21</b>
<b>6. Anexos</b> .....	<b>23</b>
Anexo 1. Caracterización de los niveles de competencia lingüística en inglés según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) .....	23
Anexo 2. Corrección de las pruebas de inglés: criterios de clasificación por niveles .....	25
Anexo 3. Criterios/rúbricas de corrección para el writing y para el speaking: Assessment Criteria Writing y Assessment Criteria Speaking .....	27



## 1. Diseño del estudio

- El Acuerdo Programático para el Gobierno de Navarra, legislatura 2015–2019, recoge en su acuerdo nº 9, del apartado 2.2 *Educación*, del *Bloque temático de servicios públicos y rescate ciudadano* la realización de la evaluación del actual programa de aprendizaje de inglés (PAI).
- La Orden Foral 147/2016 por la que se regulan los aspectos básicos de los programas de aprendizaje en lenguas extranjeras en los centros de Educación Infantil y Primaria del Gobierno de Navarra, dispone que el Departamento de Educación, *con el fin de establecer planes de mejora que incidan en la eficacia de los programas, establecerá los procesos de evaluación que se consideren oportunos*.
- El presente documento corresponde a una tercera fase del estudio de evaluación de los programas de aprendizaje en inglés, continuación de los estudios realizados durante los cursos escolares 2015/2016 y 2016/2017.

### 1.1. Objetivos

El objetivo principal del estudio es proporcionar información sobre la competencia lingüística en inglés de los estudiantes de centros con programas de aprendizaje en inglés al finalizar la Educación Primaria, con el fin de establecer un indicador del grado de desarrollo de dicha competencia. Los niveles de referencia utilizados están basados en una adaptación de los niveles de referencia del MCERL (Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas).

Más concretamente, para esta 3ª fase del estudio, se pretende:

- Conocer el nivel en comprensión oral en inglés (*listening*), comprensión escrita en inglés (*reading*), expresión escrita en inglés (*writing*) y expresión oral en inglés (*speaking*), adaptando los niveles de referencia del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCERL), de todos los estudiantes matriculados en 6º de Educación Primaria en centros con programa PAI.
- Ofrecer a los centros una herramienta de diagnóstico externa, complementaria a su evaluación interna y sin consecuencias académicas, que les ayude a establecer planes de mejora.

### 1.2. Selección de estudiantes

En el grupo de alumnado evaluado fueron seleccionados todos los estudiantes de sexto curso de Educación Primaria matriculados en los 15 centros de primaria autorizados para impartir el Programa de Aprendizaje en Inglés (PAI) que tienen implantado el programa en el tercer ciclo de Educación Infantil y en sus seis cursos de Educación Primaria en el curso 2017/2018. Se trata de una selección con carácter exhaustivo o censal formada por 706 estudiantes en el momento del estudio.

La distribución de estudiantes por centros se recoge en la siguiente tabla:

Centro escolar	Modelo-programa lingüístico	Nº de grupos	Nº de estudiantes
CPEIP Beriáin	AG-PAI	2 grupos	35 (18 + 17)
CPEIP Bur. Hilarión Eslava	AG-PAI	2 grupos	32 (17 + 15)
CPEIP Cintruénigo Otero de Navascués	AG-PAI	5 grupos	109 (22 + 22 + 22 + 21 + 22)
CPEIP Elizondo (*)	D-PAI	2 grupos	29 (15 + 14)
CPEIP Estella Remontival	AG-PAI	2 grupos	46 (23 + 23)
CPEIP Lumbier S. Juan (*)	AG-PAI	1 grupo	9
CPEIP Noáin S. Miguel	AG-PAI	3 grupos	59 (20 + 21 + 18)
CPEIP Pam. Buztintxuri (*)	D-PAI	1 grupo	19
	AG-PAI	2 grupos	48 (24 + 24)
CPEIP Pam. Doña Mayor	AG-PAI	3 grupos	65 (20 + 23 + 20)
CPEIP Pam. Ermitagaña (*)	AG-PAI	2 grupos	43 (22 + 21)
CPEIP Sarriguren I H. Uriz Pi (*)	AG-PAI	2 grupos	32 (17 + 15)
CPEIP Sarriguren II J. Lizarraga (*)	D-PAI	1 grupo	21
CPEIP Tud. Huertas Mayores (*)	AG-PAI	2 grupos	43 (21 + 22)
CPEIP Zizur Camino de Santiago	AG-PAI	2 grupos	51 (26 + 25)
CPEIP Zizur Catalina de Foix	G-PAI	3 grupos	65 (22 + 22 + 21)
<b>TOTAL</b>	<b>15 centros</b>	<b>35 grupos</b>	<b>706 estudiantes</b>

[Fuente: programa de gestión escolar Educa, 30 de enero de 2018]

(\*) Los estudiantes de estos centros escolares constituyen la primera promoción de alumnado que termina la etapa dentro del programa PAI.

Desde la Sección de Evaluación y Calidad, también se ofertó la posibilidad de aplicar las pruebas específicas de competencia lingüística en inglés a los estudiantes de sexto de Educación Primaria de los seis centros de la Comunidad Foral Navarra con programa British (CPEIP Añorbe, CPEIP Pam. Azpilagaña, CPEIP Pam. Cardenal Ilundáin, CPEIP Pam. José María Huarte, CPEIP Vill. Lorenzo Goicoa y CPEIP Tud. Elvira España). Todos ellos declinaron la oferta, salvo el centro escolar CPEIP Pam. Cardenal Ilundáin, que contaba con una matrícula de 71 estudiantes del modelo-programa G-Br distribuidos en 3 grupos. Los resultados obtenidos por el alumnado de este centro no se incluyen en los resultados generales del presente informe, dado que no forman parte de la población objeto de estudio.

La planificación inicial de 706 estudiantes experimentó los siguientes *ajustes*: 31 resultaron exentos, 22 estuvieron ausentes y 6 no realizaron todas las pruebas.

En definitiva, se generó un *descenso* en el número de estudiantes previsto de 706 a 647. Es decir, se dispuso de 647 estudiantes no exentos y que respondieron las pruebas en su totalidad. Este descenso implica un porcentaje no conseguido respecto a lo planificado del 8,4% [un 4,4% por exención, un 3,1% por ausencia y un 0,9% que no fue completamente evaluado].

En las siguientes tablas se muestra la distribución de exenciones según su tipología y la descripción de cada una de esas tipologías de exención. El mayor número de exenciones son de tipo B y D, representando entre ambas un 67% del total de exenciones.

Tipología de exención	Número de exentos	Porcentaje de exentos
Exención tipo A	5	16%
Exención tipo B	10	32%
Exención tipo C	0	0%
Exención tipo D	11	35%
Exención tipo E	5	16%
<b>TOTAL</b>	<b>31</b>	<b>100%</b>

Tipología de exención	Descripción
Exención tipo A	Desconocimiento de la lengua castellana o, en su caso, de la lengua vasca, por incorporación reciente al sistema educativo (menos de un curso académico en el sistema educativo)
Exención tipo B	Alumnado de incorporación tardía al programa PAI (menos de un curso académico en el programa).
Exención tipo C	Circunstancia transitoria que impida realizar la prueba (por ejemplo, brazo escayolado, visión escasa,...).
Exención tipo D	Alumnado que cursa 6º de EP siguiendo planes de recuperación para superar los aprendizajes correspondientes a las áreas de matemáticas y lengua de 4º curso de EP o cursos inferiores. El alumnado que cursa 6º de EP siguiendo planes de recuperación para superar los aprendizajes correspondientes a las áreas de matemáticas y/o lengua de 5º curso de EP (PR5) realizará la prueba con normalidad.
Exención tipo E	Alumnado que presente necesidades educativas <i>especiales</i> registradas en el programa de gestión Educa y que tenga establecidas adaptaciones curriculares significativas (ACS). El hecho de estar registrado o censado en el programa de gestión Educa no es motivo suficiente para la exención.

### 1.3. Instrumentos de medida (pruebas de competencia lingüística en inglés)

El trabajo de campo tuvo lugar entre el 10 de abril y el 20 de abril de 2018, utilizando una prueba multinivel para la evaluación específica de cada una de las destrezas de la competencia lingüística en inglés. La aplicación de las pruebas ha sido completamente externa a los centros.

El diseño y la realización de las pruebas son competencia del Departamento de Educación, por tanto, también, externos a los centros. Los centros participantes reciben en el mes de mayo los resultados individuales, para cada destreza, de cada uno de sus estudiantes evaluados, con indicación de la puntuación y el nivel alcanzado por cada estudiante en cada uno de las partes de las pruebas.

Las pruebas de las destrezas en competencia lingüística en inglés tienen como referencia los niveles del MCERL, siendo una adaptación de los mismos al nivel educativo objeto de estudio, y han sido preparadas por la Sección de Lenguas Extranjeras del Departamento de Educación. Todas las pruebas han sido corregidas conforme a criterios prefijados, homogeneizados y estandarizados.

Más concretamente, la prueba multinivel para la evaluación específica de la competencia lingüística en inglés considera cuatro destrezas, por lo que está formada por cuatro *subpruebas*: comprensión oral (*listening*), comprensión lectora (*reading*), expresión escrita (*writing*) y expresión oral (*speaking*).

Para la caracterización de los niveles de la competencia lingüística en inglés se ha utilizado el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCERL). [Véase ANEXO 1].

En la prueba de comprensión oral (*listening*) las cuatro primeras preguntas de test presentan un nivel de dificultad A1, las cinco siguientes un nivel de dificultad A2, y las seis últimas un nivel de dificultad B1. La puntuación máxima que puede conseguir el estudiante es de 15 puntos. La clasificación en cada nivel depende del número de aciertos en las diferentes partes del test:

- Nivel “Pre-A1”: los que logran dos o menos aciertos en la primera parte de la prueba.
- Nivel “A1”: además de responder correctamente tres o más preguntas de la primera parte de la prueba, responden también dos o menos de la segunda parte.
- Nivel “A2”: tres o más respuestas correctas en la primera parte de la prueba, lo mismo para la segunda, y tres o menos para la tercera.
- Nivel “B1”: tres o más respuestas correctas en las dos primeras partes, cuatro o más en la tercera parte.

La prueba de comprensión escrita (*reading*) es corregida de forma similar a lo expuesto anteriormente, salvo que las cinco primeras preguntas presentan un nivel de dificultad A1, las cinco siguientes un nivel de dificultad A2, y otras tantas un nivel de dificultad B1. La puntuación máxima que puede conseguir el estudiante es de 15 puntos. Al igual que en el caso anterior la clasificación en cada nivel depende del número de aciertos en cada una de las partes del test, aunque con una valoración diferente al requerir de tres o más respuestas correctas en cada una de las partes.

La valoración de la expresión escrita (*writing*) es más compleja, al considerar cuatro destrezas: contenido (*content*), destrezas comunicativas logradas (*communicative achievement*), organización (*organisation*) y lenguaje (*language*). Cada destreza se valora con una puntuación entre el 0 y el 5, pudiendo conseguir el estudiante un máximo de 20 puntos. Los criterios de clasificación por niveles se muestran en el ANEXO 2.

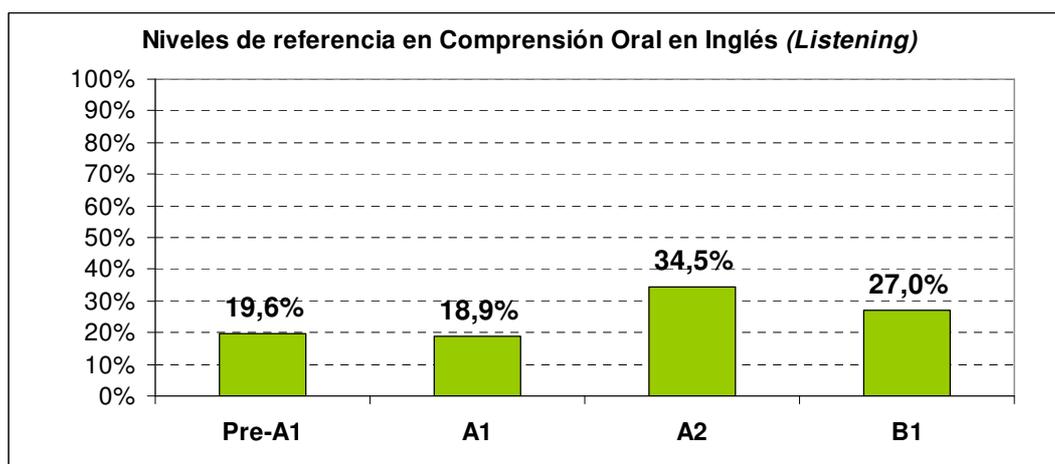
En la expresión oral (*speaking*) se evalúan cuatro destrezas y cada una de ellas se valora con una puntuación entre el 0 y el 5, pudiendo conseguir el estudiante un máximo de 20 puntos. En este caso se tiene en cuenta la gramática y vocabulario (*grammar and vocabulary*), manejo del discurso (*discourse management*), pronunciación (*pronunciation*), y comunicación interactiva (*interactive communication*). Los criterios de clasificación por niveles se muestran en el ANEXO 2.

## 2. Resultados de las pruebas de competencia lingüística en inglés

En este apartado se detallan los resultados obtenidos en competencia lingüística en inglés para cada una de las cuatro destrezas evaluadas durante el curso escolar 2017-2018. Se muestran, en cada caso, las distribuciones de frecuencias univariantes en forma de gráficos de barras.

### 2.1. Resultados en comprensión oral en inglés (Listening)

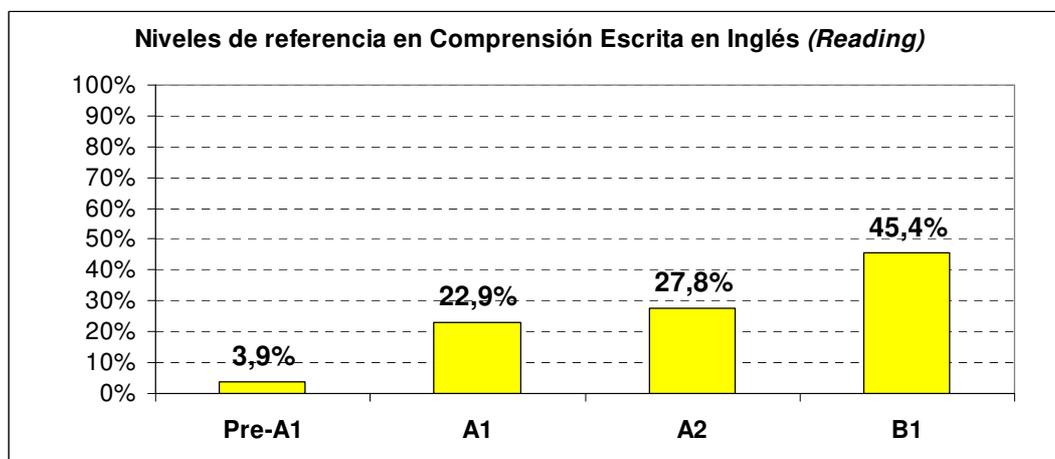
El siguiente gráfico muestra el porcentaje de estudiantes situados en cada uno de los niveles comunes de referencia establecidos para la *comprensión oral en inglés (Listening)*.



En comprensión oral, el porcentaje de estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI que logra los niveles Pre-A1 y A1 es del 38,5%, mientras que el porcentaje de los que alcanzan los niveles A2 y el B1 es del 61,5%.

### 2.2. Resultados en comprensión escrita en inglés (Reading)

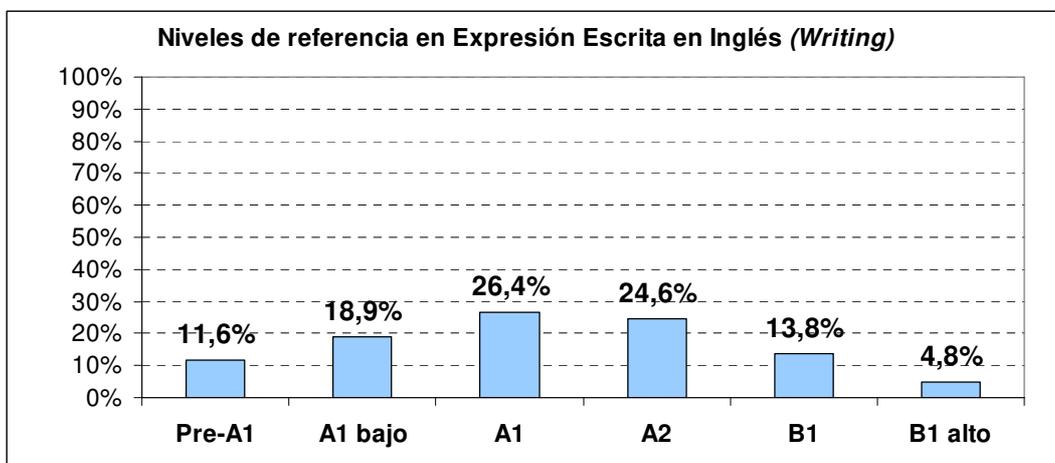
El siguiente gráfico muestra el porcentaje de estudiantes situados en cada uno de los niveles comunes de referencia establecidos para la *comprensión escrita en inglés (Reading)*.



En comprensión escrita, el porcentaje de estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI que logra los niveles Pre-A1 y A1 es del 26,8%, mientras que el porcentaje de los que alcanzan los niveles A2 y el B1 es del 73,2%.

### 2.3. Resultados en expresión escrita en inglés (*Writing*)

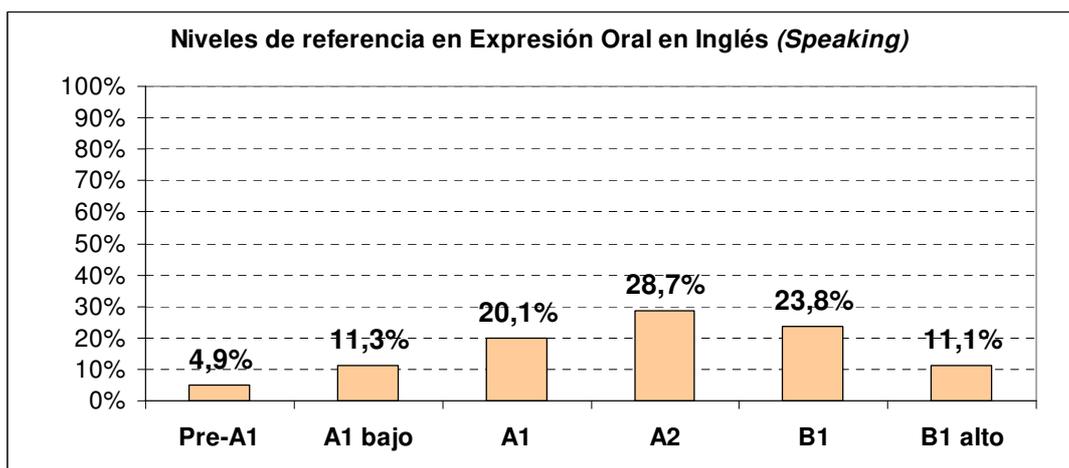
El siguiente gráfico muestra el porcentaje de estudiantes situados en cada uno de los niveles comunes de referencia establecidos para la *expresión escrita en inglés (Writing)*.



En expresión escrita, el porcentaje de estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI que logra los niveles Pre-A1 y A1 es del 56,9%, mientras que el porcentaje de los que alcanzan los niveles A2 y el B1 es del 43,1%.

### 2.4. Resultados en expresión oral en inglés (*Speaking*)

El siguiente gráfico muestra el porcentaje de estudiantes situados en cada uno de los niveles comunes de referencia establecidos para la *expresión oral en inglés (Speaking)*.



En expresión oral, el porcentaje de estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI que logra los niveles Pre-A1 y A1 es del 36,3%, mientras que el porcentaje de los que alcanzan los niveles A2 y el B1 es del 63,7%.

## 2.5. Conclusiones sobre los resultados

La siguiente tabla de distribuciones porcentuales muestra un resumen de los resultados obtenidos por los estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI, en las cuatro destrezas de competencia lingüística en inglés.

Destrezas ordenadas descendientemente según los resultados obtenidos	Niveles de referencia adaptados del MCERL			
	Pre-A1	A1	A2	B1
<b>Comprensión escrita en inglés (<i>Reading</i>)</b>	3,9%	22,9%	27,8%	45,4%
			<b>73,2% (A2 + B1)</b>	
<b>Expresión oral en inglés (<i>Speaking</i>)</b>	4,9%	31,4%	28,7%	34,9%
			<b>63,7% (A2 + B1)</b>	
<b>Comprensión oral en inglés (<i>Listening</i>)</b>	19,6%	18,9%	34,5%	27,0%
			<b>61,5% (A2 + B1)</b>	
<b>Expresión escrita en inglés (<i>Writing</i>)</b>	11,6%	45,3%	24,6%	18,5%
			<b>43,1% (A2 + B1)</b>	

Tomando como referencia los niveles adaptados de referencia del MCERL, para los estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI, las destrezas evaluadas quedan ordenadas del siguiente modo: en primer lugar (con los mejores resultados) comprensión escrita, en segundo lugar expresión oral, en tercer lugar comprensión oral y en cuarto (con los peores resultados) lugar expresión escrita.

Tomando como referencia los niveles adaptados de referencia del MCERL, casi tres cuartos (73%) de los estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI logra niveles superiores al A1 en comprensión escrita, algo menos de dos tercios (64%) logra niveles superiores al A1 en expresión oral, algo más de tres quintos (62%) logra niveles superiores al A1 en comprensión oral, y algo más de dos quintos (43%) logra niveles superiores al A1 en expresión escrita.



### 3. Evolución de los resultados de las pruebas de competencia lingüística en inglés

En este apartado se estudia la relación entre el nivel alcanzado en cada una de las cuatro destrezas comunicativas en inglés y el curso académico estudiado, comparando así los resultados obtenidos por los estudiantes de sexto curso de Educación Primaria matriculados en los centros de primaria que imparten el PAI, en el curso 2015-2016, en el curso 2016-2017 y en el curso 2017-2018. También se detalla un indicador sobre el grado de desarrollo de cada una de las destrezas de la competencia lingüística en inglés, promediando los resultados obtenidos en los tres cursos académicos.

Para representar las relaciones entre el nivel alcanzado en cada destreza y el curso académico estudiado se han empleado tablas bivariantes. En el margen izquierdo de cada tabla aparece el nivel de competencia lingüística y en la parte superior el curso académico estudiado. Los porcentajes del interior están calculados sobre el curso académico; de modo que son porcentajes de columna (porcentajes que suman 100% en sentido vertical). Es preciso indicar que los porcentajes verticales se comparan horizontalmente; es decir, se trata de destacar el curso escolar que posee en mayor o menor medida el nivel de referencia analizado. Para interpretarlas se recomienda, en primer lugar, considerar la distribución total (o marginal) de la variable –que siempre aparece a la derecha de la tabla– para proceder después con el análisis de los porcentajes interiores. Con el propósito de facilitar esta lectura se han marcado **en negrilla** los porcentajes significativamente superiores a la distribución total, y han sido subrayados los significativamente inferiores. Se han señalado con un asterisco las celdillas con menos de 20 casos con el fin de advertir al lector la cautela a la hora de extraer conclusiones de los porcentajes calculados con pocos datos.

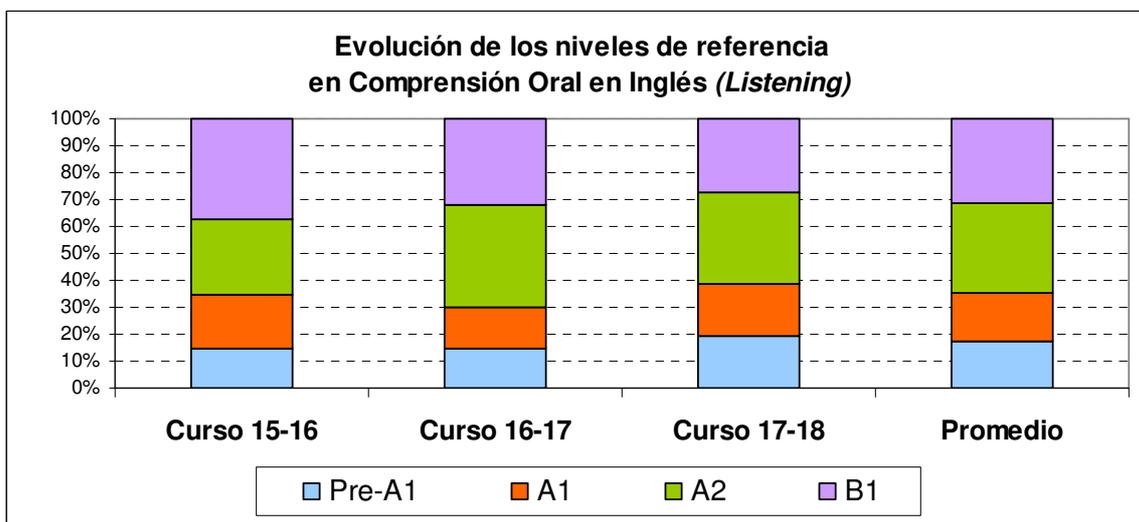
Al pie de la tabla se ha colocado el número de estudiantes evaluados, en vez de colocar el 100% que indicaría la suma de porcentajes. El total de personas evaluadas proporciona una mayor información sobre la presencia de cada nivel de referencia en la realidad analizada. Conviene señalar que los datos incluidos en los gráficos y tablas son porcentajes, puesto que estos permiten una mejor apreciación del fenómeno en estudio.

Cada tabla bivalente aparece acompañada del gráfico de barras agrupadas correspondiente. En este gráfico, para cada uno de los cursos escolares, se representa una barra con los porcentajes de columna (cuya suma es el 100%). La última barra (situada a la derecha del gráfico) es la que representa la distribución total (o marginal) del nivel de referencia, de manera que las comparaciones entre barras se deben realizar horizontalmente, es decir, tratando de destacar aquellos grupos que poseen una mayor o menor amplitud de barra respecto a la distribución total.

### 3.1. Evolución de los resultados en comprensión oral en inglés (Listening)

En la siguiente tabla y gráfico se muestra el porcentaje de estudiantes que han alcanzado cada uno de los niveles de referencia en comprensión oral (*Listening*) según el curso escolar evaluado.

Comprensión oral ( <i>Listening</i> ) Niveles de referencia adaptados del MCERL	Curso escolar			Promedio
	Curso 15-16	Curso 16-17	Curso 17-18	
Pre-A1	14,8%	15,0%	<b>19,6%</b>	17,2%
A1	20,0%	15,3%	18,9%	18,2%
A2	<u>28,1%</u>	37,4%	34,5%	33,6%
B1	<b>37,1%</b>	32,3%	<u>27,0%</u>	31,0%
Total evaluados	345	353	647	1345



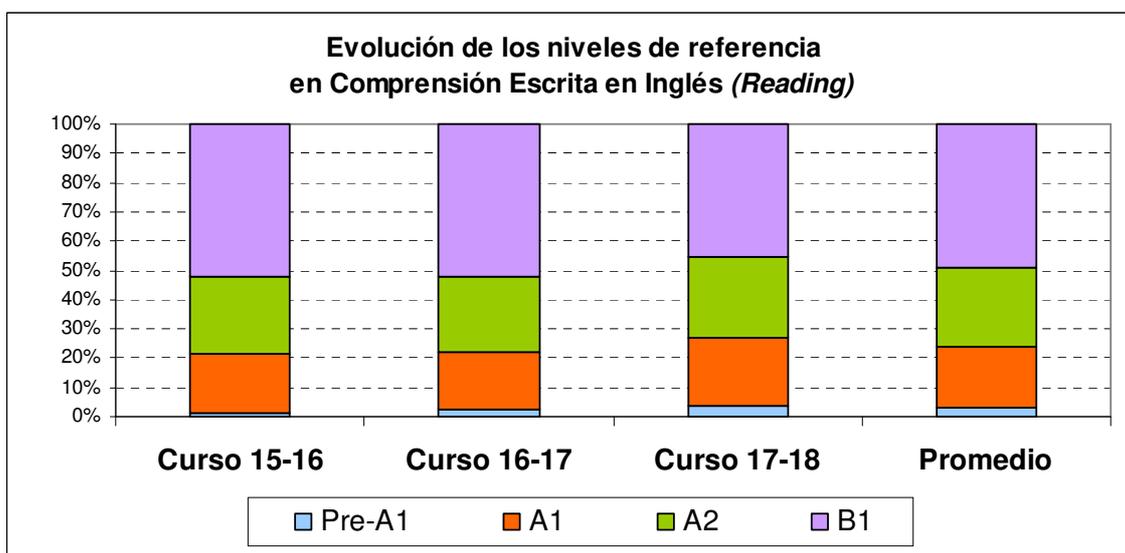
En comprensión oral, se observan las siguientes diferencias estadísticamente significativas: el porcentaje de estudiantes que logran el nivel Pre-A1 es ligeramente superior en el curso 2017-2018, el porcentaje de estudiantes que logran el nivel B1 es ligeramente superior en el curso 2015-2016 e inferior en el curso 2017-2018. En los niveles A1 y A2 no existen diferencias significativas según el curso escolar. Por tanto, en comprensión oral, la evolución de los resultados muestra una ligera tendencia descendente.

Promediando los resultados de los estudiantes PAI de los tres cursos escolares, el indicador sobre el grado de desarrollo de la competencia en comprensión oral en inglés se distribuye del siguiente modo: el 35,4% logra los niveles Pre-A1 y A1, mientras que el 64,6% alcanzan los niveles A2 y B1.

### 3.2. Evolución de los resultados en comprensión escrita en inglés (Reading)

En la siguiente tabla y gráfico se muestra el porcentaje de estudiantes que han alcanzado cada uno de los niveles de referencia en comprensión escrita (*Reading*) según el curso escolar evaluado.

Comprensión escrita ( <i>Reading</i> ) Niveles de referencia adaptados del MCERL	Curso escolar			Promedio
	Curso 15-16	Curso 16-17	Curso 17-18	
Pre-A1	*1,4%	*2,5%	3,9%	2,9%
A1	20,0%	19,8%	22,9%	21,3%
A2	26,7%	25,5%	27,8%	26,9%
B1	51,9%	52,1%	45,4%	48,8%
Total evaluados	345	353	647	1345



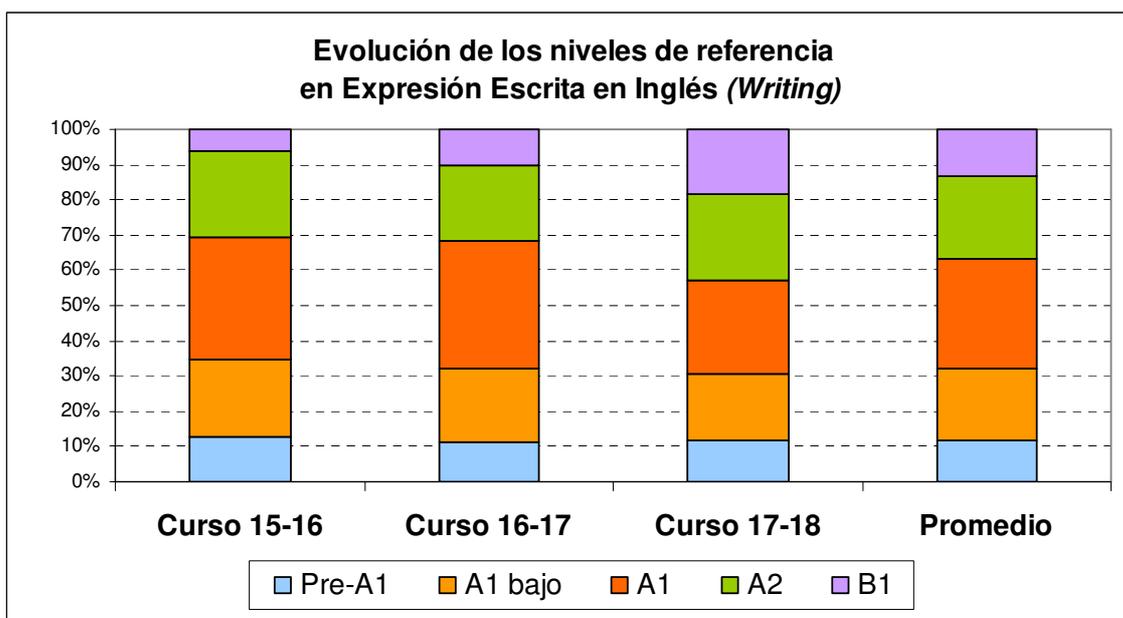
En comprensión escrita, no existen diferencias significativas en los niveles alcanzados según el curso escolar.

Promediando los resultados de los estudiantes PAI de los tres cursos escolares, el indicador sobre el grado de desarrollo de la competencia en comprensión escrita en inglés se distribuye del siguiente modo: el 24,2% logra los niveles Pre-A1 y A1, mientras que el 75,7% alcanzan los niveles A2 y B1.

### 3.3. Evolución de los resultados en expresión escrita en inglés (Writing)

En la siguiente tabla y gráfico se muestra el porcentaje de estudiantes que han alcanzado cada uno de los niveles de referencia en expresión escrita (*Writing*) según el curso escolar evaluado.

Expresión escrita ( <i>Writing</i> ) Niveles de referencia adaptados del MCERL	Curso escolar			Promedio
	Curso 15-16	Curso 16-17	Curso 17-18	
Pre-A1	12,8%	11,0%	11,6%	11,7%
A1 bajo	21,7%	21,2%	18,9%	20,2%
A1	35,1%	<b>36,0%</b>	<u>26,4%</u>	31,2%
A2	24,3%	21,5%	24,6%	23,7%
B1	<u>6,1%</u>	<u>10,2%</u>	<b>18,5%</b>	13,2%
Total evaluados	345	353	647	1345



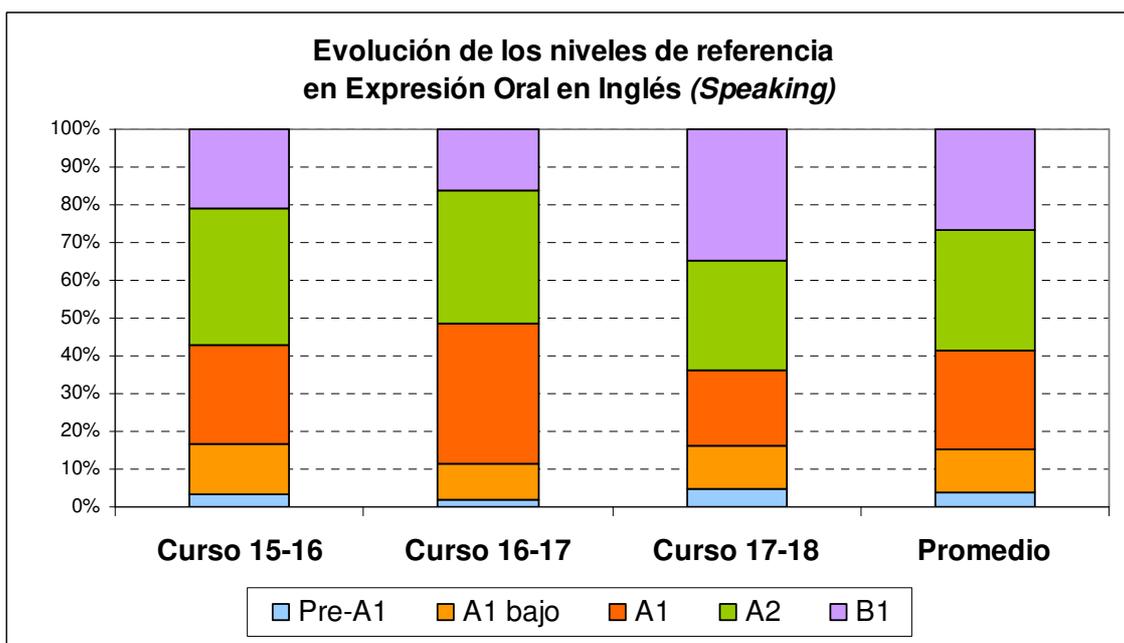
En expresión escrita, se observan las siguientes diferencias estadísticamente significativas: el porcentaje de estudiantes que logran el nivel A1 es ligeramente inferior en el curso 2017-2018, el porcentaje de estudiantes que logran el nivel B1 es ligeramente superior en el curso 2017-2018, respecto a los dos cursos anteriores. En los niveles Pre-A1, A1 bajo y A2 no existen diferencias significativas según el curso escolar. Por tanto, en expresión escrita, la evolución de los resultados muestra una ligera tendencia ascendente.

Promediando los resultados de los estudiantes PAI de ambos cursos escolares, el indicador sobre el grado de desarrollo de la competencia en expresión escrita en inglés se distribuye del siguiente modo: el 63,1% logra los niveles Pre-A1 y A1, mientras que el 36,9% alcanzan los niveles A2 y B1.

### 3.4. Evolución de los resultados en expresión oral en inglés (Speaking)

En la siguiente tabla y gráfico se muestra el porcentaje de estudiantes que han alcanzado cada uno de los niveles de referencia en expresión oral (*Speaking*) según el curso escolar evaluado.

Expresión oral ( <i>Speaking</i> ) Niveles de referencia adaptados del MCERL	Curso escolar			Promedio
	Curso 15-16	Curso 16-17	Curso 17-18	
Pre-A1	*3,5%	* <u>1,7%</u>	<b>4,9%</b>	3,7%
A1 bajo	13,3%	9,9%	11,3%	11,4%
A1	26,1%	<b>37,1%</b>	<u>20,1%</u>	26,1%
A2	36,2%	34,8%	<u>28,7%</u>	32,3%
B1	<u>20,9%</u>	<u>16,4%</u>	<b>34,9%</b>	26,5%
Total evaluados	345	353	647	1345



En expresión oral, se observan las siguientes diferencias estadísticamente significativas: el porcentaje de estudiantes que logran el nivel A1 y A2 es inferior en el curso 2017-2018, mientras que el porcentaje de estudiantes que logran el nivel Pre-A1 y B1 es superior en el curso 2017-2018. Por tanto, en expresión oral, la evolución de los resultados no muestra una clara tendencia. Se observan fluctuaciones en los resultados con una mejoría puntual en el último curso escolar.

Promediando los resultados de los estudiantes PAI de los tres cursos escolares, el indicador sobre el grado de desarrollo de la competencia en expresión oral en inglés se distribuye del siguiente modo: el 41,2% logra los niveles Pre-A1 y A1, mientras que el 58,8% alcanzan los niveles A2 y B1.



## 4. Conclusiones

### **- Conclusiones referidas a los resultados obtenidos en competencia lingüística en inglés para cada una de las cuatro destrezas evaluadas durante el curso escolar 2017-2018.**

- (a) Tomando como referencia los niveles adaptados de referencia del MCERL, para los estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI, las destrezas evaluadas quedan ordenadas del siguiente modo: en primer lugar (con los mejores resultados) comprensión escrita, en segundo lugar expresión oral, en tercer lugar comprensión oral y en cuarto (con los peores resultados) lugar expresión escrita.
- (b) Tomando como referencia los niveles adaptados de referencia del MCERL, casi tres cuartos (73%) de los estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI logra niveles superiores al A1 en comprensión escrita, algo menos de dos tercios (64%) logra niveles superiores al A1 en expresión oral, algo más de tres quintos (62%) logra niveles superiores al A1 en comprensión oral, y algo más de dos quintos (43%) logra niveles superiores al A1 en expresión escrita.

### **- Conclusiones referidas a la evolución de resultados obtenidos en los tres cursos escolares evaluados.**

- (a) En comprensión oral, la evolución de los resultados muestra una ligera tendencia descendente; con un pequeño aumento en el porcentaje de estudiantes en el nivel Pre-A1 y un ligero descenso en el nivel B1.
- (b) En comprensión escrita, no existen diferencias significativas en los niveles alcanzados según el curso escolar.
- (c) En expresión escrita, la evolución de los resultados muestra una ligera tendencia ascendente; con un pequeño descenso en el porcentaje de estudiantes en nivel A1 y un ligero ascenso en nivel B1.
- (d) En expresión oral, la evolución de los resultados no muestra una clara tendencia. Se observan fluctuaciones en los resultados con una mejoría puntual en el último curso escolar, con un descenso en el porcentaje de estudiantes en los niveles A1 y A2, y un ascenso en el nivel Pre-A1 y B1.

### **- Conclusiones referidas al indicador sobre el grado de desarrollo de cada una de las destrezas de la competencia lingüística en inglés, promediando los resultados obtenidos en los tres cursos académicos evaluados.**

- (a) Tomando como referencia los niveles adaptados de referencia del MCERL, los estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI logran mejores resultados en las destrezas de comprensión que en las de expresión y según el siguiente orden: en primer lugar comprensión escrita, en segundo lugar comprensión oral, en tercer lugar expresión oral y en cuarto lugar expresión escrita.
- (b) Tomando como referencia los niveles adaptados de referencia del MCERL, dentro del grupo de estudiantes que cursan sus estudios en el programa PAI, algo más de tres cuartos de los estudiantes (76%) supera el nivel A1 en comprensión escrita, casi dos tercios (65%) supera el nivel A1 en comprensión oral, casi tres quintos (59%) supera el nivel A1 en expresión oral y algo más de un tercio (37%) supera el nivel A1 en expresión escrita.



## **5. Aspectos a considerar en próximas evaluaciones del Programa de Aprendizaje en Inglés**

### ***- Modelo lingüístico***

Como novedad, en el curso escolar 2017-2018, la primera promoción de estudiantes de Educación Primaria del modelo lingüístico D termina la etapa dentro del programa PAI. La propia normativa que regula los aspectos básicos de los Programas de Aprendizaje en Lenguas Extranjeras, articula que la impartición del currículo en lenguas extranjeras tenga una distribución horaria semanal inferior en el modelo lingüístico D, de forma que el alumnado D-PAI evaluado ha cursado en inglés durante las etapas de Educación Infantil y Educación Primaria un número de sesiones semanales significativamente inferior al número de sesiones cursadas en inglés por el alumnado AG-PAI.

Por tanto, se considera conveniente realizar un estudio comparativo, entre los modelos-programas lingüísticos AG-PAI y D-PAI, de los resultados obtenidos en competencia lingüística en inglés para cada una de las cuatro destrezas evaluadas. Durante el curso escolar 2017-2018, el número de estudiantes D-PAI evaluados es bastante bajo (68 estudiantes D-PAI), y por ello las comparativas porcentuales con tan pocos datos pierden fiabilidad; de ahí que esta comparativa sería más fiable en próximas evaluaciones, cuando el número de estudiantes D-PAI haya aumentado.

### ***- Volumen del alumnado***

Los cursos escolares donde el volumen de alumnado PAI experimente un elevado incremento interanual, sería conveniente analizar la evolución de los resultados en las diferentes competencias y sus factores de influencia. Hasta la fecha, la promoción que ha supuesto el mayor aumento en el volumen de alumnado PAI es la que actualmente cursa 2º de Educación Primaria.

### ***- Titularidad del centro escolar***

El curso escolar en el que la primera promoción PAI de la enseñanza concertada llegue a 6º Educación Primaria, también sería conveniente analizar la evolución de los resultados en las diferentes competencias y sus factores de influencia. Este alumnado cursa actualmente 1º de Educación Primaria en el programa PAI.



## 6. Anexos

### **ANEXO 1**

#### **Caracterización de los Niveles de Competencia Lingüística en Inglés según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) Adaptación a 6° de Educación Primaria – Mayo 2018**

Para facilitar su interpretación, adjuntamos una serie de tablas donde se caracterizan los niveles básicos alcanzados en las cuatro destrezas evaluadas:

#### **(1) Caracterización de los niveles de competencia en comprensión oral en inglés (LISTENING).**

La competencia se ha dividido en los niveles “Pre-A1 / A1 / A2 / B1” con el siguiente significado:

<b>Listening A1</b>	<b>Listening A2</b>	<b>Listening B1</b>
Reconocen palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a sí mismo, a su familia y a su entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	Comprenden frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, estudios). Son capaces de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.	Comprenden las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en la escuela, durante el tiempo de ocio, etcétera. Comprenden la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o escolar, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.

#### **(2) Caracterización de los niveles de competencia en comprensión escrita en inglés (READING).**

La competencia se ha dividido en los niveles “Pre-A1 / A1 / A2 / B1” con el siguiente significado:

<b>Reading A1</b>	<b>Reading A2</b>	<b>Reading B1</b>
Comprenden palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas; por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.	Son capaces de leer textos muy breves y sencillos. Saben encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos, como anuncios publicitarios, menús y horarios, y comprenden cartas personales breves y sencillas.	Comprenden textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionada con los estudios. Comprenden la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.

**(3) Caracterización de los niveles de competencia en expresión escrita en inglés (WRITING).**

La competencia se ha dividido en los niveles “Pre-A1 / A1 bajo / A1 / A2 / B1 / B1 alto” con el siguiente significado:

Writing A1	Writing A2	Writing B1
Son capaces de escribir postales cortas y sencillas; por ejemplo, para enviar felicitaciones. Saben rellenar formularios con datos personales; por ejemplo, su nombre, su nacionalidad y su dirección en un formulario de registro.	Son capaces de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a sus necesidades inmediatas. Pueden escribir cartas personales muy sencillas; por ejemplo, agradeciendo algo a alguien.	Son capaces de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas conocidos o de interés personal. Pueden escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones.

**(4) Caracterización de los niveles de competencia en expresión oral en inglés (SPEAKING).**

La competencia se ha dividido en los niveles “Pre-A1 / A1 bajo / A1 / A2 / B1 / B1 alto” con el siguiente significado:

	Speaking A1	Speaking A2	Speaking B1
<b>Interacción oral</b>	Pueden participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta, y les ayude a formular lo que intentan decir. Plantean y contestan a preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.	Pueden comunicarse en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Son capaces de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no pueden comprender lo suficiente como para mantener la conversación por ellos mismos.	Saben desenvolverse en casi todas las situaciones que se les presentan cuando viajan donde se habla esa lengua. Pueden participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, estudios, viajes y acontecimientos actuales).
<b>Expresión oral</b>	Utilizan expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde viven y las personas a las que conocen.	Utilizan una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a su familia y a otras personas, sus condiciones de vida, su nivel educativo y sus aficiones.	Saben enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, sus sueños, esperanzas y ambiciones. Pueden explicar y justificar brevemente sus opiniones y proyectos. Saben narrar una historia o relato, la trama de un libro o película, y pueden describir sus reacciones.

## **ANEXO 2**

### **Corrección de las pruebas de inglés: criterios de clasificación por niveles**

#### **LISTENING**

Máxima puntuación en LISTENING = 15 puntos (15 preguntas, 0-1 punto cada una)

Puntuaciones posibles: números enteros del 0 al 15

Las 4 primeras tienen un nivel de dificultad A1 (Listening 1)

Las 5 siguientes tienen un nivel de dificultad A2 (Listening 2)

Las 6 últimas tienen un nivel de dificultad B1 (Listening 3)

Niveles LISTENING:

<b>Puntuación</b>	<b>Nivel</b>
≤2 aciertos en bloque 1	Pre-A1
≥3 aciertos en bloque 1 y ≤2 aciertos en bloque 2	A1
≥3 aciertos en bloque 1 y ≥3 aciertos en bloque 2 y ≤3 aciertos en bloque 3	A2
≥3 aciertos en bloque 1 y ≥3 aciertos en bloque 2 y ≥4 aciertos en bloque 3	B1

#### **READING**

Máxima puntuación en READING = 15 puntos (15 preguntas, 0-1 punto cada una)

Puntuaciones posibles: números enteros del 0 al 15

Las 5 primeras tienen un nivel de dificultad A1 (Reading 1)

Las 5 siguientes tienen un nivel de dificultad A2 (Reading 2)

Las 5 últimas tienen un nivel de dificultad B1 (Reading 3)

Niveles READING:

<b>Puntuación</b>	<b>Nivel</b>
≤2 aciertos en bloque 1	Pre-A1
≥3 aciertos en bloque 1 y ≤2 aciertos en bloque 2	A1
≥3 aciertos en bloque 1 y ≥3 aciertos en bloque 2 y ≤2 aciertos en bloque 3	A2
≥3 aciertos en bloque 1 y ≥3 aciertos en bloque 2 y ≥3 aciertos en bloque 3	B1

**WRITING**

Puntos individuales WRITING = 20 puntos (0-1-2-3-4-5 cada destreza)

Puntuaciones posibles: números enteros del 0 al 20

Destrezas evaluadas: - Content  
 - Communicative Achievement  
 - Organisation  
 - Language

Niveles WRITING:

Puntuación	Nivel
0-3	Pre-A1
4-7	A1 bajo
8-11	A1
12-15	A2
16-19	B1
20	B1 alto

**SPEAKING**

Máxima puntuación en SPEAKING = 20 puntos (de 0 a 5 cada destreza)

Cada tribunal oral lo forman dos personas y se promedia la puntuación de ambos

Puntuaciones posibles: números **decimales** del 0 al 20

Destrezas evaluadas: - Grammar and Vocabulary  
 - Discourse Management  
 - Pronunciation  
 - Interactive Communication

Niveles SPEAKING:

Puntuación	Nivel
$\geq 00,0$ y $\leq 03,5$	Pre-A1
$>03,5$ y $\leq 07,5$	A1 bajo
$>07,5$ y $\leq 11,5$	A1
$>11,5$ y $\leq 15,5$	A2
$>15,5$ y $\leq 19,5$	B1
$>19,5$	B1 alto

**ANEXO 3****Criterios/rúbricas de corrección para el writing y para el speaking:  
Assessment Criteria Writing y Assessment Criteria Speaking****Assessment Criteria Writing**

<b>Marks</b>	<b>Content (*)</b>	<b>Communicative Achievement</b>	<b>Organisation</b>	<b>Language</b>
<b>5</b>	All content is relevant to the task. Target reader is fully informed.	Uses the conventions of the communicative task to hold the target reader's attention and communicate straightforward ideas.	Text is generally well organised and coherent, using a variety of linking words and cohesive devices.	Uses a range of everyday vocabulary appropriately, with occasional inappropriate use of less common lexis. Uses a range of simple and some complex grammatical forms with a good degree of control. Errors do not impede communication.
<b>4</b>	<i>Performance shares features of Bands 3 and 5.</i>			
<b>3</b>	Minor irrelevances and/or omissions may be present. Target reader is on the whole informed.	Uses the conventions of the communicative task in generally appropriate ways to communicate straightforward ideas.	Text is connected and coherent, using basic linking words and a limited number of cohesive devices.	Uses everyday vocabulary generally appropriately, while occasionally overusing certain lexis. Uses simple grammatical forms with a good degree of control. While errors are noticeable, meaning can still be determined.
<b>2</b>	<i>Performance shares features of Bands 1 and 3.</i>			
<b>1</b>	Irrelevances and misinterpretation of task may be present. Target reader is minimally informed.	Produces text that communicates simple ideas in simple ways.	Text is connected using basic, high-frequency linking words.	Uses basic vocabulary reasonably appropriately. Uses simple grammatical forms with some degree of control. Errors may impede meaning at times.
<b>0</b>	Content is totally irrelevant. Target reader is not informed.	<i>Performance below Band 1.</i>		

(\*) Length is not part of the Writing Rubric. Even when length is not adequate (less than 100 words) marks in content should be between 0 and 2 depending on quality.

## Assessment Criteria Speaking

Marks	Grammar and Vocabulary	Discourse Management	Pronunciation	Interactive Communication
<b>5</b>	Shows a good degree of control of simple grammatical forms, and attempts some complex grammatical forms. Uses a range of appropriate vocabulary to give and exchange views on familiar topics.	Produces extended stretches of language despite some hesitation. Contributions are relevant despite some repetition. Uses a range of cohesive devices.	Is intelligible. Intonation is generally appropriate. Sentence and word stress is generally accurately placed. Individual sounds are generally articulated clearly.	Initiates and responds appropriately. Maintains and develops the interaction and negotiates towards an outcome with very little support.
<b>4</b>	Performance shares features of Bands 3 and 5.			
<b>3</b>	Shows a good degree of control of simple grammatical forms. Uses a range of appropriate vocabulary when talking about familiar topics.	Produces responses which are extended beyond short phrases, despite hesitation. Contributions are mostly relevant, but there may be some repetition. Uses basic cohesive devices.	Is mostly intelligible, and has some control of phonological features at both utterance and word levels.	Initiates and responds appropriately. Keeps the interaction going with very little prompting and support.
<b>2</b>	Performance shares features of Bands 1 and 3.			
<b>1</b>	Shows sufficient control of simple grammatical forms. Uses a limited range of appropriate vocabulary to talk about familiar topics.	Produces responses which are characterised by short phrases and frequent hesitation. Repeats information or digresses from the topic.	Is mostly intelligible, despite limited control of phonological features.	Maintains simple exchanges, despite some difficulty. Requires prompting and support.
<b>0</b>	<i>Performance below Band 1.</i>			